



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 22.04.2005  
COM(2005)159 galīgā redakcija

2005/0059(CNS)

Priekšlikums

### **PADOMES LĒMUMS**

**par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem un par šā nolīguma pagaidu piemērošanu**

Priekšlikums

### **PADOMES LĒMUMS**

**par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem**

(iesniegusi Komisija)

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

Starptautiskās attiecības starp dalībvalstīm un trešām valstīm aviopārvadājumu jomā parasti regulē divpusēji gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi starp dalībvalstīm un trešām valstīm, kā arī šo nolīgumu pielikumi un citi saistīti divpusēji vai daudzpusēji nolīgumi.

Nemot vērā Eiropas Kopienas Tiesas spriedumus lietās C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 un C-476/98, Kopienai ir ekskluzīva kompetence attiecībā uz dažādiem aspektiem ārējās gaisa satiksmes jomā. Tiesa arī skaidri noteica Kopienas aviopārvadātāju tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību Kopienā, ieskaitot tiesības bez diskriminācijas piekļūt tirgum.

Tradicionālās izraudzīšanas klauzulas divpusējos aviopārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp dalībvalstīm ir pretrunā Kopienas tiesībām. Tās ļauj trešai valstij noraidīt, atsaukt vai pārtraukt tā aviopārvadātāja atļaujas vai pilnvaras, ko dalībvalsts izraudzījusi, bet kas faktiski nepieder šai dalībvalstij vai tās pilsoņiem un neatrodas to kontrolē. Tas rada diskrimināciju pret tiem Kopienas pārvadātājiem, kas reģistrēti kādas dalībvalsts teritorijā, bet kas pieder un ko kontrolē citu dalībvalstu valstspiederīgie. Tādējādi tiek pārkāpts Līguma 43. pants, kas garantē dalībvalstu valstspiederīgajiem, kuri ir izmantojuši tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību, tādu pašu uzņēmējas dalībvalsts attieksmi, kādu tā paredz saviem valstspiederīgajiem.

Ievērojot Tiesas spriedumus, Padome 2003. gada jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus šobrīd spēkā esošo divpusējo nolīgumu noteikumus.<sup>1</sup>

Saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, kurš pilnvaro Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus spēkā esošo divpusējo nolīgumu noteikumus, Komisija ir risinājusi sarunas ar Horvātijas Republiku par tāda nolīguma noslēgšanu, kas aizstātu atsevišķus noteikumus spēkā esošajos aviopārvadājumu pakalpojumu nolīgumos, kuri noslēgti starp dalībvalstīm un Horvātijas Republiku. Nolīguma 2. pants aizstāj tradicionālās izraudzīšanas klauzulas ar Kopienas izraudzīšanas klauzulu, tādējādi visiem Kopienas pārvadātājiem paredzot tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību. Nolīguma 4. un 5. pants pievēršas divu veidu klauzulām attiecībā uz Kopienas kompetences jautājumiem. Nolīguma 4. pants aplūko nodokļa uzlikšanu aviācijas degvielai - jautājumu, kas ir saskaņots ar Padomes Direktīvu 2003/96/EK, kas pārkārto Kopienas noteikumus par nodokļa uzlikšanu energoproduktiem un elektroenerģijai, jo īpaši direktīvas 14. panta 2. punktu. Nolīguma 5. pants (Cenu noteikšana) atrisina konfliktu starp šobrīd spēkā esošajiem divpusējiem gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumiem un Padomes Regulu Nr. 2409/92 par aviopārvadājumu maksām un tarifiem, kas aizliedz trešo valstu pārvadātājiem ieņemt dominējošu pozīciju, nosakot maksu par iekšzemes aviopārvadājumiem Kopienā.

Padome tiek lūgta apstiprināt lēmumus par nolīguma parakstīšanu un pagaidu piemērošanu, un par tā noslēgšanu starp Eiropas Kopienas un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem, kā arī izraudzīties personas, kas ir pilnvarotas parakstīt nolīgumu Kopienas vārdā.

---

<sup>1</sup> Padomes 2003. gada 5. jūnija Lēmums 11323/03 (dokuments ierobežotai lietošanai).

Priekšlikums

## PADOMES LĒMUMS

### **par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem un par šā nolīguma pagaidu piemērošanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmā apakšpunkta pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu<sup>2</sup>,

tā kā

- (1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.
- (2) Komisija Kopienas vārdā ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.
- (3) Ievērojot, ka nolīgumu iespējams noslēgt vēlāk, ir jāparaksta un uz laiku jāpiemēro nolīgums, par kuru Komisija risina sarunas,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *Vienīgais pants*

1. Ievērojot, ka nolīgumu iespējams noslēgt vēlāk, Padomes priekšsēdētājs ar šo ir pilnvarots izraudzīt personu vai personas, kas tiesīgas Kopienas vārdā parakstīt nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem.

2. Līdz tā spēkā stāšanās dienai nolīgums tiek piemērots uz laiku, sākot no pirmā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad puses viena otru ir informējušas par to, ka ir pabeigtas šim nolūkam vajadzīgās procedūras. Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots uzsākt nolīguma 8. panta 2. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

---

<sup>2</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

3. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

Briselē,

*Padomes vārdā -  
priekšsēdētājs*

Priekšlikums

## PADOMES LĒMUMS

### par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmā apakšpunkta pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu<sup>3</sup>,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu<sup>4</sup>,

tā kā

- (1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.
- (2) Komisija Kopienas vārdā ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.
- (3) Šo nolīgumu saskaņā ar Padomes [...] Lēmumu .../.../EK<sup>5</sup> Kopienas vārdā parakstīja [datums], ņemot vērā, ka to iespējams noslēgt vēlāk.
- (4) Šis nolīgums ir jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

---

<sup>3</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

<sup>4</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

<sup>5</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

*1. pants*

1. Kopienas vārdā tiek apstiprināts nolīgums starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem.
2. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

*2. pants*

Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīt personu, kas tiesīga uzsākt nolīguma 8. panta 1. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

Briselē,

*Padomes vārdā -  
priekšsēdētājs*

## **PIELIKUMS**

### **NOLĪGUMS**

#### **starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem**

EIROPAS KOPIENA,

no vienas puses, un

HORVĀTIJAS REPUBLIKA

(turpmāk tekstā “Horvātija”),

no otras puses,

(turpmāk tekstā “Puses”),

IEVĒROJOT, ka starp vairākām Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Horvātiju ir noslēgti divpusēji nolīgumi gaisa satiksmes pakalpojumu jomā, kuros ietvertie noteikumi ir pretrunā Kopienas tiesību aktiem, kurus pieņēmušas attiecīgās Eiropas Kopienas dalībvalstis.

IEVĒROJOT, ka Eiropas Kopienai ir ekskluzīva kompetence vairākās jomās, uz ko var attiekties divpusēji gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi, kas noslēgti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm.

IEVĒROJOT, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem Kopienas aviopārvadātājiem, kas reģistrēti kādā dalībvalstī, ir tiesības uz nediskriminētu piekļuvi lidojuma maršrutiem starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm.

ŅEMOT VĒRĀ nolīgumus starp Eiropas Kopienu un atsevišķām trešām valstīm, kas nodrošina šo trešo valstu valstspiederīgajiem iespēju kļūt par tādu aviopārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem.

ATZĪSTOT, ka tos noteikumus, kas iekļauti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Horvātiju noslēgtajos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumos un kuri ir pretrunā Eiropas Kopienas tiesību aktiem, pilnībā jāaskaņo ar šiem Kopienas tiesību aktiem, tādējādi izveidojot jaunu juridisko pamatu gaisa satiksmes pakalpojumiem starp Eiropas Kopienu un Horvātiju un saglabājot šo gaisa satiksmes pakalpojumu nepārtrauktību.

IEVĒROJOT, ka Eiropas Kopienas mērķis šo sarunu ietvaros nav palielināt kopējo gaisa satiksmes pakalpojumu apjomu starp Eiropas Kopienu un Horvātiju, izmainīt līdzsvaru starp Kopienas aviopārvadātājiem un Horvātijas aviopārvadātājiem vai apspriesties par grozījumiem jau spēkā esošos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumu noteikumos, kas attiecas uz satiksmes tiesībām.

IEVĒROJOT, ka pašreizējo satiksmes apjomu no abām pusēm potenciāli ir iespējams pārsniegt, jo lielākā daļa divpusējo gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumu starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Horvātiju neparedz nekādus apjoma ierobežojumus,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

## 1. pants Vispārīgi nosacījumi

1. Šā nolīguma nolūkā „dalībvalstis” ir Eiropas Kopienas dalībvalstis.
2. Atsauces nolīgumos, kas uzskaitīti 1. pielikumā, attiecībā uz tādas dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir šā nolīguma Puse, ir jāsaprot kā atsauces attiecībā uz Eiropas Kopienas dalībvalstu valstspiederīgajiem.
3. Atsauces nolīgumos, kas uzskaitīti 1. pielikumā, attiecībā uz tādas dalībvalsts aviopārvadātājiem vai aviosabiedrībām, kas ir šā nolīguma Puse, ir jāsaprot kā atsauces attiecībā uz šīs dalībvalsts izraudzītajiem aviopārvadātājiem vai aviosabiedrībām.

## 2. pants Izraudzīšana

1. Noteikumi šā panta 2. un 3. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas minēti 2. pielikuma a) un b) punktā, proti, attiecībā uz aviopārvadātāja izraudzīšanu, ko veikusi attiecīgā dalībvalsts, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķirusi Horvātija, un, attiecīgi, attiecībā uz aviopārvadātāju atļauju vai pilnvaru atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.
2. Saņemot dalībvalsts norādījumu par izraudzīšanu, Horvātija ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir atbilstošas pilnvaras un atļaujas ar nosacījumu, ka:
  - i. aviopārvadātājs ir reģistrēts tās dalībvalsts teritorijā, kas veikusi izraudzīšanu saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un tam ir derīga ekspluatācijas atļauja saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem;
  - ii. efektīvu reglamentējošo aviopārvadātāja kontroli veic un uztur tā dalībvalsts, kas ir atbildīga par aviācijas uzņēmuma apliecības izdošanu un, izraugoties pārvadātāju, ir skaidri norādīts, kas ir aeronavigācijas atbildīgā institūcija;
  - iii. aviopārvadātājs pieder un turpina piederēt tieši vai sakarā ar akciju kontrolpaketi dalībvalstīm un/vai šo dalībvalstu valstspiederīgajiem, vai arī citām 3. pielikumā minētajām valstīm un/vai šo citu valstu valstspiederīgajiem, un šīs valstis un/vai to valstspiederīgie aviopārvadātāju visu laiku efektīvi kontrolē.
3. Horvātija var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot dalībvalsts izraudzītā aviopārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:
  - i. aviopārvadātājs nav reģistrēts tās dalībvalsts teritorijā, kas to izraudzījusi saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, vai tad, ja aviopārvadātājam nav derīga ekspluatācijas atļauja saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem;
  - ii. efektīvu reglamentējošo aviopārvadātāja kontroli neveic un neuztur dalībvalsts, kas ir atbildīga par aviācijas uzņēmuma apliecības izdošanu, vai ja, izraugoties aviopārvadātāju, nav skaidri norādīts, kas ir aeronavigācijas atbildīgā institūcija;
  - iii. aviopārvadātājs tieši vai sakarā ar akciju kontrolpaketi nepieder un to nekontrolē dalībvalstis un/vai to valstspiederīgie, un/vai citas valstis, kas uzskaitītas 3. pielikumā, un/vai to valstspiederīgie.



Īstenojot savas tiesības saskaņā ar šo punktu, Horvātijas attieksme pret Kopienas aviopārvadātājiem nebūs diskriminējoša valstiskās piederības dēļ.

4. Satiksmes tiesību piešķiršana joprojām tiek īstenota ar divpusējiem nolīgumiem.

### 3. pants Tiesības attiecībā uz reglamentējošu kontroli

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina 2. pielikuma c) punktā minētos pantus.
2. Ja dalībvalsts ir izraudzījies aviopārvadātāju, kura reglamentējošo kontroli īsteno un uztur cita dalībvalsts, Horvātijas tiesības saskaņā ar drošības noteikumiem nolīgumā, kas noslēgts starp dalībvalsti, kura izraudzījies aviopārvadātāju, un Horvātiju, attiecas vienlīdz gan uz to, ka šī cita dalībvalsts pieņem, īsteno vai uztur drošības standartus, gan uz šā aviopārvadātāja ekspluatācijas atļauju.

### 4. pants Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti 2. pielikuma d) punktā.
2. Neskarot citus pretējus noteikumus, nekas šajos nolīgumos, kas uzskaitīti 2. pielikuma d) punktā, neliedz dalībvalstij noteikt nodevas, nodokļus vai citus maksājumus par degvielu, kas piegādāta tās teritorijā, lai to izmantotu aviopārvadātāju gaisa kuģos, ko izraudzījies Horvātija un kas savus lidojumus veic maršrutā no viena punkta šajā dalībvalstī uz citu punktu šajā dalībvalstī, vai arī uz punktu kādā citā dalībvalstī.

### 5. pants Pārvadāšanas tarifi Eiropas Kopienā

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina pantus, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā.
2. Eiropas Kopienas tiesību aktiem pakļauj tos tarifus, kurus piemēro aviopārvadātājs(i), ko Horvātija izraudzījies saskaņā ar kādu no nolīgumiem, kas uzskaitīti 1. pielikumā un kuros ietverts kāds no noteikumiem, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā attiecībā uz pārvadājumiem, kas pilnībā veikti Eiropas Kopienas teritorijā.

### 6. pants Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

### 7. pants Pārskatīšana vai grozīšana

Puses, savstarpēji vienojoties, jebkurā laikā var pārskatīt vai grozīt šo nolīgumu.

### 8. pants Stāšanās spēkā un piemērošana pagaidu kārtā

1. Šis nolīgums stājas spēkā, kad Puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā.
2. Neskarot 1. punktu, Puses piekrīt piemērot šo nolīgumu pagaidu kārtā no tā mēneša pirmās dienas, kurš seko datumam, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.
3. Nolīgumi un citas vienošanās starp dalībvalstīm un Horvātiju, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un ko nepiemēro pagaidu kārtā, ir uzskaitīti 1. pielikuma b) punktā. Šā nolīguma priekšmets ir visi šādi nolīgumi un vienošanās, tiem stājoties spēkā vai tos piemērojot pagaidu kārtā.

### 9. pants Izbeigšana

1. Gadījumā, ja tiek izbeigts kāds no nolīgumiem, kas uzskaitīti 1. pielikumā, visi šā nolīguma noteikumi, kas attiecas uz 1. pielikumā minēto nolīgumu, izbeidzas tajā pašā laikā.
2. Gadījumā, ja tiek izbeigti visi 1. pielikumā uzskaitītie nolīgumi, šis nolīgums izbeidzas tajā pašā laikā.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

Sagatavots [...], divos eksemplāros, šajā [...] gada [...], angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un horvātu valodā. Pretrunu gadījumā jāņem vērā teksts angļu valodā.

EIROPAS KOPIENAS VĀRDĀ:

HORVĀTIJAS REPUBLIKAS VĀRDĀ:

## 1. pielikums

### To nolīgumu saraksts, kas minēti šā nolīguma 1. pantā

(a) Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi starp Horvātijū un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir bijuši noslēgti, parakstīti un/vai tikuši piemēroti pagaidu kārtā

- Gaisa transporta nolīgums starp **Austrijas federālo valdību un Horvātijas Republikas valdību** par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1994. gada 23. jūnijā Vīnē, turpmāk 2. pielikuma tekstā “Horvātijas un Austrijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Beļģijas Karalistes valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1996. gada 12. martā Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Beļģijas nolīgums”.
- Jaunākās izmaiņas ar vēstuļu apmaiņu attiecīgi 2003. gada 28. aprīlī un 2. maijā;
- Nolīgums starp **Čehijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību** par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1999. gada 22. janvārī Prāgā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Čehijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Dānijas Karalistes valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1996. gada 6. martā Oslo, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Dānijas nolīgums”;
- Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Igaunijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību**, kas parakstīts 2004. gada 31. martā Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Bulgārijas un Igaunijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Francijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts 1997. gada 27. janvārī Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Francijas nolīgums”.

Tas jāskata kopā ar 1996. gada 29. augustā Dubrovnikā parakstīto saprašanās memorandu;

- Gaisa transporta nolīgums starp Vācijas Federatīvo Republiku un Horvātijas Republiku, kas parafēts un pievienots kā 2. pielikums 1997. gada 23. jūlijā Bonnā parakstītajam saprašanās memorandam, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Vācijas nolīgums”.

Jaunākās izmaiņas ar saprašanās memorandu, kas parakstīts 1998. gada 4. jūnijā Dubrovnikā;

- Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Grieķijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību**, kas parakstīts 2001. gada 27. februārī Atēnās, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Grieķijas nolīgums”;
- Gaisa transporta nolīgums starp **Ungārijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību**, kas parakstīts 1995. gada 7. jūnijā Vīnē, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Ungārijas nolīgums”;

- Nolīgums starp **Horvātijas Republikas valdību un Īrijas valdību** par gaisa transportu, kas parafēts 1995. gada 11. decembrī Dublinā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Īrijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Itālijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1998. gada 8. jūlijā Romā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Itālijas nolīgums”;
- Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Latvijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību**, kas parakstīts 1999. gada 18. oktobrī Rīgā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Latvijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Luksemburgas Lielhercogistes valdību un Horvātijas Republikas valdību** par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1996. gada 24. jūlijā Dubrovnikā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Luksemburgas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Maltas valdību un Horvātijas Republikas valdību** par gaisa satiksmi starp attiecīgo valstu teritorijām un ārpus tām, kas parakstīts 1995. gada 13. oktobrī Valetā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Maltas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Nīderlandes Karalisti un Horvātijas Republiku** par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1996. gada 30. aprīlī Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Nīderlandes nolīgums”;
- Nolīgums starp **Polijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, kas parakstīts 1996. gada 19. jūnijā Varšavā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Polijas nolīgums”.

Tas jāskata kopā ar 1995. gada 28. aprīlī Varšavā parakstīto vienoto apspriežu protokolu;

- Gaisa transporta nolīgums starp **Horvātijas Republiku un Portugāles Republiku**, kas parafēts un pievienots kā 2. pielikums 2002. gada 27. jūnijā Zagrebā parakstītajam saprašanās memorandam, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Portugāles nolīgums”;
- Gaisa transporta nolīgums starp **Slovākijas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību**, kas parakstīts 1996. gada 12. februārī Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Slovākijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Slovēnijas Republiku un Horvātijas Republiku** par regulāriem gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1994. gada 8. jūlijā *Brdo pri Kranju*, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Slovēnijas nolīgums”.
- Jaunākās izmaiņas ar 1999. gada 5. jūlija saskaņoto pielikumu;
- Gaisa transporta nolīgums starp **Spānijas Karalisti un Horvātijas Republiku**, kas parakstīts 1997. gada 21. jūlijā Madridē, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Spānijas nolīgums”;

- Nolīgums starp **Zviedrijas Karalistes valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1996. gada 6. martā Oslo, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Zviedrijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdību un Horvātijas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts 1996. gada 21. februārī Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Apvienotās Karalistes nolīgums”.

**b) Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Bulgāriju un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šī nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un nav tikušas iepriekš piemērotas**

- Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Lietuvas Republikas valdību un Horvātijas Republikas valdību**, kas parafēts 2002. gada 4. decembrī Zagrebā, turpmāk 2. pielikuma tekstā – “Horvātijas un Lietuvas nolīgums”.

## 2. pielikums

### To nolīgumu pantu saraksts, kas uzskaitīti 1. pielikumā un minēti šā nolīguma 2. līdz 5. pantā

#### a) Pārvadātāja izraudzīšana no ES dalībvalsts puses:

- Horvātijas un Austrijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Beļģijas nolīguma 3. un 4. pants;
- Horvātijas un Čehijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Dānijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Igaunijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Francijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Grieķijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Ungārijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Īrijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Itālijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Latvijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Lietuvas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Luksemburgas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Maltas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Nīderlandes nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Polijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Portugāles nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Slovākijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Slovēnijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Spānijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Zviedrijas nolīguma 3. pants;
- Horvātijas un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

**b) Pilnvaru vai atļauju atteikums, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana:**

- Horvātijas un Austrijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Beļģijas nolīguma 5. pants;
- Horvātijas un Čehijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Dānijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Igaunijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Francijas nolīguma 5. pants;
- Horvātijas un Grieķijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Ungārijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Īrijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Itālijas nolīguma 5. pants;
- Horvātijas un Latvijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Lietuvas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Luksemburgas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Maltas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Nīderlandes nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Polijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Portugāles nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Slovākijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Slovēnijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Spānijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Zviedrijas nolīguma 4. pants;
- Horvātijas un Apvienotās Karalistes nolīguma 5. pants.

**c) Reglamentējošā kontrole:**

- Horvātijas un Čehijas nolīguma 6. pants;
- Horvātijas un Igaunijas nolīguma 15. pants;
- Horvātijas un Vācijas nolīguma 12. pants;
- Horvātijas un Grieķijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Latvijas nolīguma 16. pants;
- Horvātijas un Lietuvas nolīguma 15. pants;
- Horvātijas un Portugāles nolīguma 15. pants.

**d) Nodokļa piemērošana aviācijas degvielai:**

- Horvātijas un Austrijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Horvātijas un Čehijas nolīguma 9. pants;
- Horvātijas un Dānijas nolīguma 6. pants;
- Horvātijas un Igaunijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Francijas nolīguma 11. pants;
- Horvātijas un Vācijas nolīguma 6. pants;
- Horvātijas un Grieķijas nolīguma 8. pants;
- Horvātijas un Ungārijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Īrijas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Itālijas nolīguma 6. pants;
- Horvātijas un Latvijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Lietuvas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Luksemburgas nolīguma 8. pants;
- Horvātijas un Maltas nolīguma 5. pants;
- Horvātijas un Nīderlandes nolīguma 9. pants;
- Horvātijas un Polijas nolīguma 7. pants;



- Horvātijas un Portugāles nolīguma 6. pants.
- Horvātijas un Slovākijas nolīguma 8. pants;
- Horvātijas un Slovēnijas nolīguma 6. pants;
- Horvātijas un Spānijas nolīguma 5. pants;
- Horvātijas un Zviedrijas nolīguma 6. pants;
- Horvātijas un Apvienotās Karalistes nolīguma 8. pants.

**e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā:**

- Horvātijas un Austrijas nolīguma 10. pants;
- Horvātijas un Beļģijas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Čehijas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Dānijas nolīguma 11. pants;
- Horvātijas un Igaunijas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Francijas nolīguma 17. pants;
- Horvātijas un Vācijas nolīguma 10. pants;
- Horvātijas un Grieķijas nolīguma 14. pants;
- Horvātijas un Ungārijas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Īrijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Itālijas nolīguma 8. pants;
- Horvātijas un Latvijas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Lietuvas nolīguma 13. pants;
- Horvātijas un Luksemburgas nolīguma 11. pants;
- Horvātijas un Maltas nolīguma 10. pants;
- Horvātijas un Nīderlandes nolīguma 5. pants;
- Horvātijas un Polijas nolīguma 11. pants;
- Horvātijas un Portugāles nolīguma 19. pants.
- Horvātijas un Slovākijas nolīguma 12. pants;

- Horvātijas un Slovēnijas nolīguma 9. pants;
- Horvātijas un Spānijas nolīguma 7. pants;
- Horvātijas un Zviedrijas nolīguma 11. pants;
- Horvātijas un Apvienotās Karalistes nolīguma 7. pants.

### 3. pielikums

#### Šā nolīguma 2. pantā minēto citu valstu saraksts

- a) **Islandes Republika** (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);
- b) **Lihtenšteinas Firstiste** (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);
- c) **Norvēģijas Karaliste** (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);
- d) **Šveices Konfederācija** (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).